



ocun.com

RP Climbing s.r.o.  
Hegerova 345, 572 01 Polička,  
Czechia  
info@ocun.com

## CRASH PADS

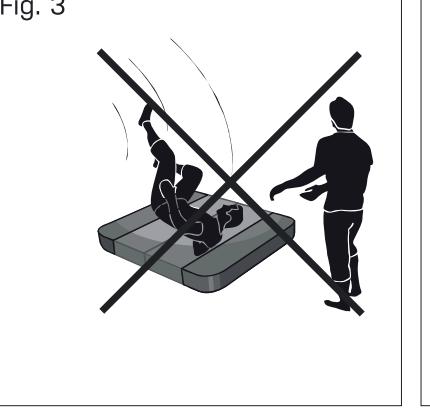
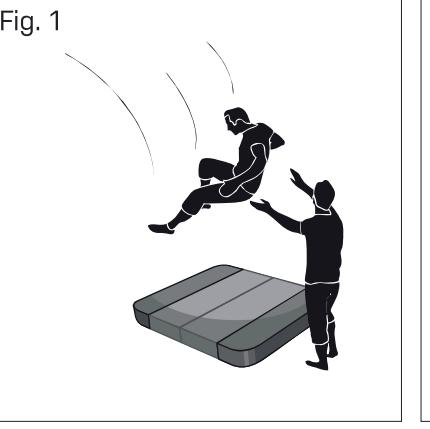
USER MANUAL

OCUN

Instructions of use  
Declarations of conformity



v241205



## HRVATSKI

## Bouldermaty - naputak za uporabu:

Proizvod je namijenjen da ublaži udarac nakon pada prema tijekom kriterijima. Radi osiguranja veće sigurnosti, preporučamo pruštinu druge osobe koja će pomoći u ispravljanju staze pada u središte boulderinga (sl. 1).

## Napomena:

Poštji opasnost od ozljeda tijekom uporabe, pogotovo ako je pad u opasnoj poziciji ili izvan optimalnog mjestra (sl. 3, 4). Površina namijenjena je za pad (smjerom prema gore) – unutarnja površina (u boji).

Vlagi i zaledivanju mogu smanjiti životni vijek tekstila i pogorjeti učinke ublažavanja pjenastih ispuša.

Ostali rukavci mogu prouzročiti oštećenje proizvoda.

Prije polaganja provjerite narav terena, na koji proizvod polazete.

Proizvod ne odgovara za bilo kakve štete i zdravstvene štete nastale uslijed nepravilne uporabe proizvoda.

**Održavanje i skladištenje:**

Nakon svake uporabe proizvod očistite. Ako je zaprljan, upotrijebite sapun i mekanu četku te isti očistite mlakom vodom.

Nakon čišćenja proizvod savršeno osušite na dobro proraženom tloškom mjestu. Ne čuvati na vlažnom mjestu, u blizini izravnim toploškim izvorima i agresivnim kemijskim tvarima, na izravnom suncu, u kontaktu s ostriim predmetima. Sprjate kontakt s toploškim izvorima i vratrom.

Vrste rola spremite u rasklopjenom stanju.

**Vijek trajanja:**

Na vijek trajanja proizvoda utječe učestalost i način uporabe, način čišćenja, uvjeti ekšidiranja, klimatski utjecaji itd. Ovaj proizvod redovno vodite brigu, time će se produljiti vijek trajanja i pomolićete u zaštitu okoliša. Hvala.

## MAGYAR

## Boulder matracok - használati útmutató:

A termék a boulder mérőzés becsapódási erjejének tömpítására szolgál. A biztonság növelésének érdekében egy másik személy jelenlétéét követjük, aki figyeli a mászt és szésszel esettén segít korrígálni a zuhanás irányát a matrac közepére (1,2 ábra).

## Figyelmeztetés:

Balesetveszély a használat során, főként a veszélyes pozícióban való becsapódás nem az optimális becsapódási pontba való becsapás ellenére (3,4 ábra).

Vlagi a zaledivanju mogu smanjiti životni vijek tekstila i pogorjeti učinke ublažavanja pjenastih ispuša.

Ostali rukavci mogu prouzročiti oštećenje proizvoda.

Prije polaganja provjerite narav terena, na koji proizvod polazete.

Proizvod ne odgovara za bilo kakve štete i zdravstvene štete nastale uslijed nepravilne uporabe proizvoda.

**Karbantartás és raktározás:**

Használat után a terméköt tisztítás meg. Szennyeződés esetén használjon szappanos vizet és gyengéd kefét majd tisztítása meg langos vízzel.

Nakon čišćenja proizvod savršeno osušite na dobro proraženom tloškom mjestu. Ne čuvati na vlažnom mjestu, u blizini izravnim toploškim izvorima i agresivnim kemijskim tvarima, na izravnom suncu, u kontaktu s ostriim predmetima. Sprjate kontakt s toploškim izvorima i vratrom.

Vrste rola spremite u rasklopjenom stanju.

**Elettartam:**

A termák elérhetőtlen befolyásolja a használat gyakorisága, módja, tisztítása, raktározása, hőhatás, stb. Gondozza figyelmellem a termékét, ihy hosszabbítja az elérhetőtlen és segít a környezetvédelemben. Készüljük.

## ENGLISH

## Crashpads - instructions for use:

The product is designed to absorb the effects of impact after a climber's fall during bouldering. To ensure greater safety, we recommend the presence of another person who can spot the climber and can help correct the path of any fall toward the centre of the bouldering mat (Fig. 1, 2).

## Warning:

There is a risk of injury when used, especially when impact occurs in an unsafe position or outside the optimal zone of impact (Fig. 3, 4). Surface designed for impact (pointing upward) – inner (coloured) surface. Damp and frost may reduce the lifetime of the textile and worsen the damping effects of the foam fillings. Sharp edges may damage the product. Before placing the crashpad, check the character of the terrain at your intended site of placement. The manufacturer is not liable for any damage or injury caused by incorrect use of the product.

## Maintenance and storage:

Clean the product after every use. If the product becomes dirty, use soapy water and a fine brush to clean it before rinsing off with lukewarm water. After cleaning, dry the product thoroughly in a well-ventilated place out of direct sunlight. Do not store in damp conditions, as close to a direct source of heat or aggressive chemicals, in direct sunlight or in contact with sharp objects. Prevent any contact with heat sources and open flames. Taco versions should be stored flat open.

## Lifetime:

Product lifetime is affected by the frequency and method of use, method of cleaning, conditions of storage, effects of climate, etc. Take good care of your product and you will extend its lifetime and help protect the environment. Thank you.

## DEUTSCH

## Bouldermatten - Gebrauchsanweisung:

Das Produkt wurde entwickelt, um die Auswirkungen des Aufpralls beim Fallen eines Kletterers beim Boulder zu dämpfen. Um mehr Sicherheit zu gewährleisten, empfehlen wir die Anwesenheit einer weiteren Person, die den Kletterer beobachten und durch Verschieben der Bouldermatte den Aufprallpunkt zu ihrer Mitte hin korrigieren kann (Abb. 1, 2).

## Achtung:

Es besteht ein Risiko von Verletzungen, wenn das Produkt in einer unzureichenden Position oder außerhalb der optimalen Kontaktzone (Abb. 3, 4) benutzt wird. Oberfläche für den Kontakt (gerichtet nach oben) – innere (farbige) Oberfläche. Feuchtigkeit und Frost können die Lebensdauer des Stoffes und die Dämpfungseffekte der Schaumfüllung verschlechtern. Schärfere Kanten können das Produkt beschädigen. Vor dem Aufstellen der Crashpads sollte der Untergrund überprüft werden.

## Wartung und Lagerung:

Die Produkte müssen nach jedem Gebrauch gewaschen werden. Nach dem Waschen mit einem feinen Pinsel und Wasser abtropfen lassen. Anschließend trocken im gut belüfteten Raum ohne direkte Sonneneinstrahlung lagern. Das Produkt darf nicht in feuchten oder aggressiven Chemikalien gelagert werden. Keine direkte Sonneneinstrahlung oder Kontakt mit scharfen Gegenständen verhindern. Die Produkte müssen flach aufbewahrt werden.

## Lebensdauer:

Die Produktlebensdauer wird durch Häufigkeit und Art der Verwendung, Reinigungsmethode, Lagerbedingungen, Witterungseinflüsse usw. beeinflusst. Behandeln Sie Ihr Produkt pfleglich, um seine Lebensdauer zu verlängern und die Umwelt zu schützen. Vielen Dank.

## ČESKÝ

## Bouldermaty – návod k použití:

Tento produkt je určen k tlumení účinku nárazu po pádu lezce dříve výstupu z lodi. V pravém případě je doporučeno, aby byla další osoba, která sleduje lezce a může pomoci s korekcí dráhy pádu na polohu v měřítku podlahy (obr. 1, 2).

## Upozornění:

Při používání hrozí nebezpečí úrazu, zejména při dopadu v nebezpečné pozici nebo mimo optimální místo dopadu (obr. 3, 4). Plachta určená k dopadu (směrem vzhůru) – vnitřní (barevná) plachta. Vlhkost a náraz mohou snížit životnost textilu a zhoršit tlumivé účinky pěnových výplní. Ostatně mohou způsobit poškození výrobku. Před položením zkontrolujte charakter terénu, na který výrobek padne.

## Varování:

Lze využít výrobek v určitém ohledu, aby se zlepšila bezpečnost lezce.

## Doprava a skladování:

Při každém použití výrobek očistěte. Při znečištění použijte mydlovou vodu a jemný kartáček a následně očistěte vlnou vodou.

Po čistění výrobek dokonale prosušte v dobrém větrání prostoru.

Po skladování výrobek uložte v suchém místě.

Pravidelně kontrolujte charakter terénu, na který výrobek padne.

Neplatí pro výrobky s hranicí.

Pravidelně kontrolujte charakter terénu, na který výrobek padne.

Pravidelně kontrolujte charakter terénu, na který výrobek padne.